

صبح سجانی

ترجمہ منظوم زیارتنامہ حضرت علی ابن موسی الرضا (ع)

شاعر اہلیت (ع) : مریم پارساخوا

با نام و یاد حضرت دوست

ابدالی:

تقدیم به پیشگاه متین حضرت امام موسی کاظم (ع)، امامی که ابعاد تنگی اش به گستروی وجودی
یک انسان والا است. امامی که دست و لاش و راه بدایتش در پیچ ای بسوی نور و میانبری از ملک تا
ملکوت است. از همین آغاز قلم مندرج به بحر خورش اعتراف می کند که از وصف مقام شایخ این
امام تمام و خاندان والا شعاش ناتوانم، به آستان گریزانم اش غم می آورم، در توان کدام طایر
جانست که در آستان بیکران خاندان اش بال و پر کشاید مگر به عیادت حضرتش. من این اثر را از جایگاه
مقدسی بنام (مسجد امام موسی کاظم (ع)) متواضعانه به درگاه حضرت تقدیم می دارم.

پارسا خو

(مسجد امام موسی کاظم (ع) بهار ۱۳۸۸ - و ش)

پیشگفتار

ستایش خدایی را که جمال بی مثالش در آینه دلها جلوه نمود و از این میان در دل شکسته خانه کرد و دردمندان را به همسایگی پذیرفت.

بر انسان منت نهاد و شجره پر بار نبوت و ولایت را در کویر هستی ما بارور نمود.

درود بر محمد (ع) و خاندان پاک احمد که واسطه ی اُشتی بین انسان با خدایش هستند، و گریختگان راه محضر یار آوردند و با دلدار آشنا کنند.

درود بر تمام اولیا و اصفیاء و صدیقان درگاه الهی.

گرچه این حقیر از سُختگی سخن و پختگی کلام بی بهره ام، اما عشق رسالت و حُب ولایت این جرئت را به من داد تا با همین بضاعت کم، در مقابل سخنوران استاد، دست به قلم آورم. زیارتنامه ی حضرتش مفهومی دارد والا و درجائی بالا، که با فرائتش عاشقانه های ما تصویر می شود و عارفانه های ما تفسیر می گردد. معنا و مفهوم و ترجمه ی آن گامی است جهت شناخت بیشتر و دریافت بهتر از این کلام عارفانه ی عاشقانه، که به فضل خدای مهربان ترجمه ی منظلومش توفیق و نصیب این کوچکترین شده است.

این نوشتار ترجمه ی منظومی از زیارتنامه ی حضرت مولا رضا(ع) می باشد که بجز- دعای اذن دخول- در بقیه ی زیارتنامه از ترجمه ی فارسی زیارتنامه در مفاتیح الجنان استفاده نموده ام.

قطعا در این نوشتار نقایصی هست که از دید تیز بین اهل قلم مستور نمی ماند. اگر گاهی تزهیدی کرده یا از حال و مقامی دم زده ام فقط ذکر مقامات معنوی خوبان، مرگاه عشق را باز نموده ام وگرنه این حقیر از تمام آنچه گفته ام بی بهره ام.

جان زائر تشنه لب در تکاپوی سقاخانه ایست تا خویش را سیراب نماید، پس بیا پیمانه ی روح را از زیارتنامه ی شفاف و زلالش لبریز نمایم.

اگر نوایی از نای شکسته اشعارم برخاست و دلی را شکست، از این بیچاره نیز یادی نمایید.

پارساخو

{ مجد امام موسی کاظم (ع) }

بهار ۱۳۸۸

کیفیت زیارت حضرت امام رضا علیه السلام

پس بدانکه از برای آن بزرگوار زیارات چندی نقل شده و زیارت مشهور آن حضرت زیارتی است که در کتب معتبره مذکور است و به شیخ جلیل القدر محمد بن الحسن بن الولید که از مشایخ جناب صدوق است منسوب گردانیده اند و از مزار ابن قولویه ره معلوم می شود که از ائمه علیهم السلام مروی بوده باشد و کیفیت آن موافق کتاب من لایحضره الفقیه چنانست که چون اراده نمایی زیارت کنی قبر امام رضاعلیه السلام را در طوس پس غسل کن پیش از آنکه از خانه بیرون روی و بگو در وقتی که غسل می کنی:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

اللَّهُمَّ طَهِّرْنِي وَطَهِّرْ لِي قَلْبِي

وَأَشْرِحْ لِي صَدْرِي

وَأَجِرْ عَلَيَّ لِسَانِي مِدْحَتَكَ

وَالشَّيْءَ عَلَيْكَ فَإِنَّهُ لَا

قُوَّةَ إِلَّا بِكَ اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ

لِي طَهْرًا وَشِفَاءً